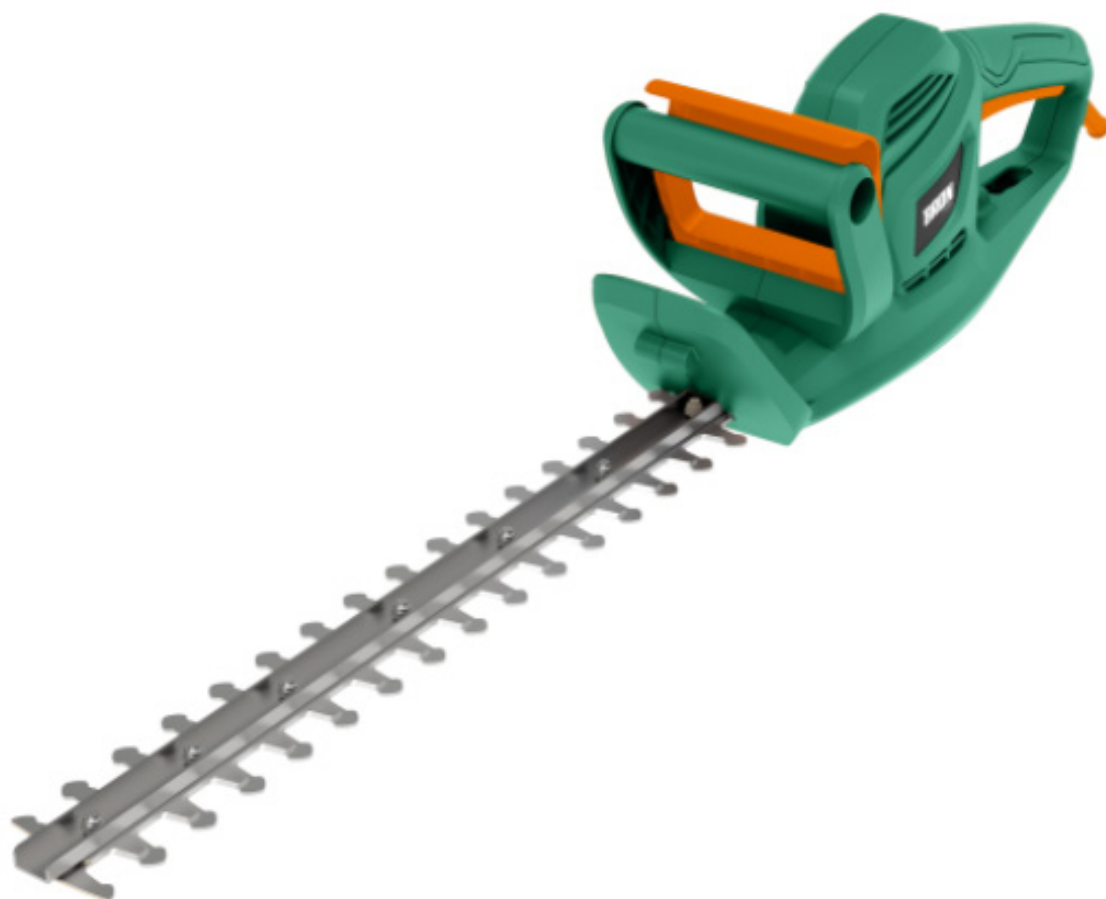


BRON

by GADNIC

MANUAL DE USUARIO

RECORTADORA DE BORDES



MANUAL DE USUARIO

DESEL109

Índice

Español5

Português15

English25

MANUAL DEL USUARIO

RECORTADORA DE BORDES

RECORTADORA DE BORDES

1 USO PREVISTO

El cortasetos sólo debe utilizarse para recortar setos, arbustos y matas. Cualquier otro uso del cortasetos, no incluido en este manual, podría dañar el cortasetos o lesionar gravemente al operario, por lo que queda expresamente excluido de su campo de aplicación. No apto para uso profesional.



ADVERTENCIA Por su propia seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de utilizar el aparato. Su herramienta eléctrica sólo debe entregarse junto con estas instrucciones.

2 DESCRIPCIÓN

1. Asa trasera
2. Interruptor del gatillo
3. Alivio del cable
4. Empuñadura delantera con interruptor de seguridad
5. Protector de seguridad
6. Hoja
7. Cable y enchufe
8. Cubierta de la hoja

3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retire todos los materiales de embalaje
- Retire el resto del embalaje y los soportes de tránsito (si existen)
- Compruebe la integridad del contenido del embalaje
- Compruebe si el aparato, el cable de alimentación, el enchufe y todos los accesorios han sufrido daños durante el transporte.
- Conserve los materiales de embalaje en la medida de lo posible hasta el final del período de garantía.

Deséchelo después en su sistema local de eliminación de residuos.



ADVERTENCIA ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico. ¡Peligro de asfixia!

Cortasetos

Cubierta de la cuchilla

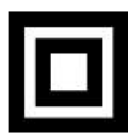
Manual



Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor.

4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en la máquina se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesiones personales o daños a la herramienta.		Se aconseja llevar calzado de protección.
	De conformidad con los requisitos esenciales de la(s) directiva(s) europea(s).		Use guantes.
	Lea atentamente las instrucciones.		No utilice nunca la máquina bajo la lluvia o en condiciones de humedad. La humedad supone un riesgo de descarga eléctrica.
	Llevar gafas de protección		Mantenga las manos alejadas de las cuchillas, No toque las cuchillas al arrancar o durante el funcionamiento de la unidad.
	Utilice protección para los oídos.		Clase II - La máquina está doblemente aislada, por lo que no es necesario un cable de puesta a tierra.
	Desconecte el enchufe de la red eléctrica.		Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica.

5 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.

El incumplimiento de todas las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. El término «herramienta eléctrica» que aparece en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica accionada por la red eléctrica (con cable) o a su herramienta eléctrica accionada por batería (sin cable).

5.1 Área de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
- Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

5.2 Seguridad eléctrica

- Compruebe siempre que la fuente de alimentación se corresponde con la tensión indicada en la placa de características.
- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. No utilice nunca el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

5.3 Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.
- Utilice equipo de seguridad. Utilice siempre protección ocular. El uso de equipos de seguridad como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva siempre que las condiciones lo requieran reducirá las lesiones personales.
- Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufarlo. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita / atrae a los accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave inglesa o una llave fija en una pieza

giratoria de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

- No se estire demasiado. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase adecuadamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

5.4 Uso y cuidado de las herramientas eléctricas

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no permite encenderla y apagarla. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas, que no haya piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la forma prevista para el tipo concreto de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas podría provocar una situación peligrosa.

5.5 Servicio

- Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a una persona cualificada que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CORTASETOS

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla de corte. No retire el material cortado ni sujete el material a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado al retirar material atascado. Un momento de falta de atención mientras maneja el cortasetos puede provocar lesiones personales graves.
- Transporte el cortasetos por el asa con la cuchilla detenida. Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre la cubierta del dispositivo de corte. El manejo adecuado del cortasetos reducirá las posibles lesiones personales causadas por las cuchillas de corte.
- Mantenga el cable alejado de la zona de corte. Durante el funcionamiento, el cable puede quedar oculto entre los arbustos y ser cortado accidentalmente por la cuchilla.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte puede entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. El contacto de la cuchilla de corte con un cable «vivo» puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén «vivas» y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.
- Utilice protección auditiva.
- Se recomienda utilizar un dispositivo de corriente residual con una corriente de disparo de 30 mA o inferior.
- Al cortar, asegúrese de no tocar objetos como alambradas o soportes de marcos de plantas.
- Hacerlo puede dañar el haz de la cuchilla.
- Sujete el cortasetos eléctrico con ambas manos firmemente, con una mano en la parte trasera y con la otra en el mango delantero. El pulgar y los dedos deben estar firmemente abrazados.



Riesgos residuales: Incluso cuando la herramienta se utiliza según lo prescrito no es posible eliminar todos los factores de riesgo residuales. Los siguientes riesgos pueden surgir en relación con la construcción y el diseño de la herramienta:

1. Daños al oído si no se utiliza una protección auditiva eficaz.
2. Defectos para la salud derivados de la emisión de vibraciones si la herramienta eléctrica se utiliza durante un período de tiempo prolongado o no se maneja adecuadamente y no se mantiene correctamente.



ADVERTENCIA Esta máquina produce un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar esta máquina.

7 OPERACIÓN



ADVERTENCIA: Antes de poner en marcha la máquina: Este cortasetos sólo puede conectarse a corriente alterna monofásica. Asegúrese de que la tensión de red coincide con la tensión de servicio indicada en la placa de características. Conecte el enchufe de alimentación al acoplamiento de un alargador adecuado.

Forme un lazo, páselo por la abertura de la empuñadura trasera y engánchelo sobre la descarga del cable (3).

7.1 Puesta en marcha de la máquina

- Encendido: Pulse el interruptor de la empuñadura delantera (4) y el interruptor (2) de la empuñadura trasera con ambas manos al mismo tiempo.
- Desconexión: suelte cualquiera de los interruptores (4) o (2).
- El freno electrónico de las cuchillas hace que éstas se detengan inmediatamente en +- 1 seg. El pequeño destello en la zona de las ranuras de ventilación superiores es normal y no le perjudica a usted ni a la máquina.

7.2 Cortar setos

- Antes de empezar a trabajar, seleccione las ramas con un diámetro superior a 20 mm y córtelas con una tijera de podar. Un corte trapezoidal corresponde al crecimiento natural de las plantas y permite un crecimiento óptimo del seto.
- Corte primero los lados desde abajo hacia arriba. Corte la parte superior dándole la forma que prefiera, en horizontal recta, en forma de tejado o redondeada.
- La cuchilla de seguridad tiene los dientes de corte redondeados lateralmente y escalonados para reducir el peligro de lesiones. La protección antichoque adicional evita el incómodo contragolpe cuando las cuchillas entran en contacto con paredes, vallas, etc.
- Si las cuchillas se atascan o quedan bloqueadas por obstáculos, apague inmediatamente el motor, desenchúfelo y retire el objeto que atasca las cuchillas.
- Precaución Los obstáculos metálicos, como vallas, etc., pueden dañar las cuchillas.
- Asegúrese siempre de mantener el cable alargador a su espalda y de empezar a cortar el seto por el punto más cercano a la toma de alimentación. Por lo tanto, planifique su dirección de trabajo antes de empezar.

8 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desenchúfelo de la toma de corriente.



- Compruebe regularmente la máquina antes de empezar a trabajar.
- Las cuchillas de corte dañadas deben ser reparadas o cambiadas por un técnico cualificado antes de trabajar con la máquina.
- Después de cada operación de corte, limpie la cuchilla de corte con un cepillo suave y un paño con aceite fluido lubricante y rocíe una fina capa

de aceite fluido protector sobre la cuchilla completa.

- Mantenga siempre limpias las ranuras de ventilación de la carcasa del motor
- Nunca limpie o rocíe la máquina con agua .Limpie la carcasa del motor sólo con un paño húmedo y nunca aplique detergentes o disolventes. Por último, seque cuidadosamente el alojamiento del motor.
- Almacene la máquina con la protección para cuchillas.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.

9 DATOS TÉCNICOS

Tensión / frecuencia	230-240V~ 50Hz
Potencia nominal	500 W
Velocidad de rotación	1700 min ⁻¹
Máx. Longitud de corte	450 mm
Anchura de corte	16 mm
Longitud de la hoja	500 mm

10 RUIDO

Valores de emisión de ruido medidos según la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica L_{pA}: 91 dB(A)

Nivel de potencia acústica L_{wA}: 99 dB(A)



ATENCIÓN Utilice protección auditiva cuando la presión sonora sea superior a 85 dB(A).

a_w (Vibración)

3,5 m/s²

K = 1,5 m/s²

11 GARANTÍA

- Esta garantía cubre todos los defectos de material o fabricación, excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas sujetas a desgaste normal como cojinetes, escobillas, cables y enchufes, o accesorios como taladros, brocas, hojas de sierra, etc.; daños o defectos resultantes de maltrato, accidentes o alteraciones; ni el coste de transporte.
- Los daños y/o defectos resultantes de un uso inadecuado tampoco entran dentro de las disposiciones de la garantía.
- Asimismo, declinamos toda responsabilidad por cualquier lesión corporal derivada de un uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio al cliente autorizado para herramientas.
- Los gastos de transporte correrán siempre a cargo del cliente, salvo que se acuerde lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, no se podrá hacer valer la garantía si el daño del aparato es el resultado de un mantenimiento negligente o de una sobrecarga.
- Quedan definitivamente excluidos de la garantía los daños resultantes de la permeación de fluidos, la excesiva penetración excesiva de polvo, daños intencionados (a propósito o por descuido grave), uso inadecuado uso inapropiado (uso para fines para los que el dispositivo no es adecuado), uso incompetente (por ejemplo, no seguir las instrucciones del manual), montaje inexperto, impacto de rayo, tensión de red errónea. Esta lista no es exhaustiva.
- La aceptación de reclamaciones en garantía nunca puede dar lugar a la prolongación del periodo de garantía ni al inicio de un nuevo periodo de garantía en caso de sustitución del aparato.
- Nos reservamos el derecho a rechazar una reclamación cuando no se pueda verificar la compra o cuando sea evidente que el producto no se ha mantenido correctamente. (Ranuras de ventilación limpias, escobillas de carbón revisadas regularmente, etc.).
- El recibo de compra debe conservarse como prueba de la fecha de compra.
- El aparato debe devolverse sin desmontar a su distribuidor en un estado aceptablemente limpio (en su caja original moldeada por soplado, si corresponde al aparato), acompañado del justificante de compra.

12 MEDIO AMBIENTE



Si su aparato necesita ser sustituido tras un uso prolongado, no lo tire con la basura doméstica, sino elimínelo de forma segura para el medio ambiente.

Los residuos generados por aparatos eléctricos no deben tratarse como basura doméstica normal. Por favor, recicle donde existan instalaciones de reciclaje.

Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener información sobre reciclaje.

MANUAL DO USUÁRIO

APARADOR DE BORDA

APARADOR DE BORDA

1 USO PRETENDIDO

O aparador de cerca-viva deve ser usado somente para aparar cercas vivas, arbustos e arbustos. Outros usos do aparador, não incluídos neste manual, podem danificar o aparador ou ferir gravemente o operador e, portanto, estão expressamente excluídos da faixa de aplicação. Não é adequado para uso profissional.



AVISO! Leia atentamente este manual e as instruções gerais de segurança antes de usar o aparelho, para sua própria segurança. Sua ferramenta elétrica só deve ser passada adiante juntamente com estas instruções.

2 DESCRIÇÃO

1. Alça traseira
2. Chave do gatilho
3. Alívio do cabo
4. Alça frontal com chave de segurança
5. Proteção de segurança
6. Lâmina
7. Cabo e plugue
8. Tampa da lâmina

3 LISTA DE CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Remover todos os materiais de embalagem
- Remova a embalagem restante e os suportes de transporte (se houver)
- Verifique se o conteúdo da embalagem está completo
- Verifique se o aparelho, o cabo de alimentação, o plugue de alimentação e todos os acessórios apresentam danos de transporte.
- Mantenha os materiais de embalagem o máximo possível até o final do período de garantia.

Depois, descarte-o em seu sistema local de descarte de resíduos.



AVISO Materiais de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos plásticos! Perigo de sufocamento!

Cortador de grama

Tampa da lâmina

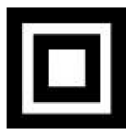
Manual de instruções



Se alguma peça estiver faltando ou danificada, entre em contato com o revendedor.

4 SÍMBOLOS

Neste manual e/ou na máquina, são usados os seguintes símbolos:

	Indica risco de ferimentos pessoais ou danos à ferramenta.		Recomenda-se o uso de calçados de proteção.
	De acordo com os requisitos essenciais da(s) diretiva(es) europeia(s).		Use luvas.
	Leia as instruções cuidadosamente		Nunca opere a máquina na chuva ou em condições úmidas ou molhadas. A umidade é um risco de choque.
	Usar óculos de segurança		Mantenha as mãos longe das lâminas. Não toque nas lâminas ao dar partida ou ao operar a unidade.
	Use proteção para os ouvidos		Classe II - A máquina tem isolamento duplo; portanto, o fio de aterramento não é necessário.
	Remova o plugue da rede elétrica		Os produtos elétricos não devem ser descartados junto com o lixo doméstico

5 AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde todos os avisos e instruções para referência futura. O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à ferramenta elétrica operada pela rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica operada por bateria (sem fio).

5.1 Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras podem causar acidentes.
- Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeira inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que você perca o controle.

5.2 Segurança elétrica

- Sempre verifique se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação.
- Os plugues das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use nenhum plugue adaptador com ferramentas elétricas aterradas. Os plugues não modificados e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contato do corpo com superfícies aterradas, como canos, radiadores, fogões e geladeiras. Há um risco maior de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado ou ligado à terra.
- Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições úmidas. A entrada de água em uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
- Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para uso externo. O uso de um cabo adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em um local úmido, use uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

5.3 Segurança pessoal

- Fique alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode resultar em lesões pessoais graves.
- Use equipamentos de segurança. Sempre use proteção para os olhos. Equipamentos de segurança, como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados sempre que as condições exigirem, reduzirão os ferimentos pessoais.
- Evite uma partida acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição desligado antes de conectá-lo à tomada. Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou conectar ferramentas elétricas que estejam com o interruptor ligado é um convite a acidentes.

- Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- Não se estique demais. Mantenha-se em pé e equilibrado o tempo todo. Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seu cabelo, roupas e luvas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças móveis.
- Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de poeira, certifique-se de que eles estejam conectados e sejam usados adequadamente. O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

5.4 Uso e cuidados com ferramentas elétricas

- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para sua aplicação. A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.
- Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não a ligar e desligar. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser consertada.
- Desconecte o plugue da fonte de alimentação antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou armazenar ferramentas elétricas. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
- Guarde as ferramentas elétricas ociosas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta elétrica. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
- Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou travamento das peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande consertar a ferramenta elétrica antes de usá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
- Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada e bordas de corte afiadas têm menos probabilidade de grudar e são mais fáceis de controlar.
- Use a ferramenta elétrica, os acessórios e os bits de ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e da maneira prevista para o tipo específico de ferramenta elétrica, levando em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode levar a um resultado perigoso.

5.5 Serviço

- A manutenção da ferramenta elétrica deve ser feita por uma pessoa qualificada, usando apenas peças de reposição idênticas. Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.

6 AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA APARADORES DE CERCA VIVA

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina do cortador. Não remova o material cortado nem segure o material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se de que o interruptor esteja desligado ao remover o material preso. Um momento de desatenção durante a operação do aparador de cerca-viva pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- Transporte o aparador de cerca viva pela alça com a lâmina de corte parada. Ao transportar ou armazenar o aparador de cerca-viva, sempre coloque a tampa do dispositivo de corte. O manuseio adequado do aparador de cerca-viva reduzirá a possibilidade de ferimentos pessoais causados pelas lâminas de corte.
- Mantenha o cabo longe da área de corte. Durante a operação, o cabo pode ficar oculto em arbustos e pode ser acidentalmente cortado pela lâmina.
- Segure a ferramenta elétrica somente pelas superfícies isoladas das garras, pois a lâmina do cortador pode entrar em contato com a fiação escondida ou com o próprio cabo. As lâminas do cortador que entrarem em contato com um fio “energizado” podem fazer com que as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem “energizadas” e podem causar um choque elétrico no operador.
- Use proteção auditiva.
- Recomende o uso de um dispositivo de corrente residual com uma corrente de disparo de 30 mA ou menos.
- Ao cortar, certifique-se de não tocar em objetos como cercas de arame ou suporte de estrutura de plantas.
- Isso pode danificar o feixe da lâmina.
- Segure o aparador de cerca-viva elétrico com as duas mãos firmemente, com uma mão na parte traseira e a outra na alça dianteira. O polegar e os dedos devem estar firmemente abraçados.



Riscos residuais: Mesmo quando a ferramenta é usada conforme prescrito, não é possível eliminar todos os fatores de risco residuais. Os seguintes perigos podem surgir em conexão com a construção e o projeto da ferramenta:

1. Danos à audição se não for usada proteção auditiva eficaz.
2. Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibração se a ferramenta elétrica estiver sendo usada por um longo período de tempo ou se não for adequadamente gerenciada e mantida corretamente.



AVISO! Esta máquina produz um campo eletromagnético durante a operação. Em algumas circunstâncias, esse campo pode interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem seu médico e o fabricante do implante médico antes de operar esta máquina.

7 OPERAÇÃO



AVISO: Antes de ligar a máquina: Este aparador de cerca-viva só pode ser conectado a uma corrente CA monofásica. Certifique-se de que a tensão da rede elétrica seja a mesma que a tensão de operação indicada na placa de classificação.

Conecte o plugue de alimentação ao acoplamento de um cabo de extensão apropriado.

Forme um laço, empurre-o pela abertura na alça traseira e prenda-o no alívio do cabo (3).

7.1 Partida da máquina

- Ligar: Pressione o interruptor da alça dianteira (4) e o interruptor (2) da alça traseira com as duas mãos ao mesmo tempo.
- Desligar: solte qualquer um dos interruptores (4) ou (2).
- O freio eletrônico da lâmina faz com que as lâminas parem imediatamente dentro de +- 1 segundo. O pequeno flash na área das fendas de ventilação superiores é normal e não prejudica você ou a máquina.

7.2 Corte de sebe

- Antes de iniciar o trabalho, selecione os galhos com diâmetro superior a 20 mm e corte-os com uma tesoura de poda. Um corte trapezoidal corresponde ao crescimento natural das plantas e resulta em um crescimento ideal da sebe.
- Primeiro, corte as laterais de baixo para cima. Corte a parte superior, dando-lhe a forma que preferir, em um formato horizontal reto, em forma de telhado ou arredondado.
- A lâmina de segurança tem dentes de corte arredondados lateralmente e escalonados para reduzir o perigo de ferimentos. A proteção adicional contra choques evita o inconveniente coice quando as lâminas entram em contato com paredes, cercas etc.
- Se as lâminas ficarem presas ou bloqueadas por obstáculos, desligue o motor imediatamente, puxe o plugue e, em seguida, remova o objeto que está obstruindo as lâminas.
- Cuidado! Obstáculos de metal, como cercas etc., podem danificar as lâminas de corte.
- Certifique-se sempre de manter o cabo de extensão atrás de suas costas e de começar a cortar a cerca viva no ponto mais próximo da tomada de alimentação. Portanto, planeje sua direção de trabalho antes de começar.

8 LIMPEZA E MANUTENÇÃO



Aviso! Antes de realizar qualquer trabalho no equipamento, retire o plugue de alimentação.

- Verifique sua máquina regularmente antes de iniciar o trabalho.
- As lâminas de corte danificadas devem ser reparadas ou trocadas por um técnico qualificado antes de trabalhar com a máquina
- Após cada operação de corte, limpe a lâmina de corte com uma escova macia e um

pano com óleo fluido lubrificante e borrife uma fina camada de óleo fluido protetor na lâmina completa.

- Mantenha sempre limpas as fendas de ventilação na carcaça do motor
- Nunca limpe ou borrife a máquina com água. Limpe a carcaça do motor somente com um pano úmido e nunca aplique detergentes ou solventes! Esses produtos podem danificar as peças plásticas da máquina. Por fim, seque a carcaça do motor com cuidado.
- Abasteça a máquina com a proteção da faca.
- Use somente acessórios e peças de reposição originais.

9 DADOS TÉCNICOS

Tensão / frequência	230-240V~ 50Hz
Potência nominal	500 W
Velocidade de rotação	1700 min ⁻¹
Máximo. Comprimento de corte	450 mm
Largura de corte	16 mm
Comprimento da lâmina	500 mm

10 RUÍDO

Valores de emissão de ruído medidos de acordo com o padrão relevante.
(K=3)

Nível de pressão acústica L_{pA}: 91 dB(A)

Nível de potência acústica L_{wA}: 99 dB(A)



ATENÇÃO! Use proteção auditiva quando a pressão sonora for superior a 85 dB(A).

a_w (Vibração)

3,5 m/s²

K = 1,5 m/s²

11 GARANTIA

- Esta garantia cobre todos os defeitos de material ou de fabricação, excluindo: baterias, carregadores, peças defeituosas sujeitas a desgaste normal, como rolamentos, escovas, cabos e plugues, ou acessórios como brocas, bits, lâminas de serra, etc.; danos ou defeitos resultantes de maus-tratos, acidentes ou alterações; nem o custo de transporte.
- Os danos e/ou defeitos resultantes de uso inadequado também não se enquadram nas disposições da garantia.
- Além disso, declinamos qualquer responsabilidade por lesões corporais resultantes do uso inadequado da ferramenta.
- Os reparos só podem ser realizados por um centro de atendimento ao cliente autorizado para ferramentas.
- Os custos de transporte sempre serão arcados pelo cliente, a menos que acordado de outra forma por escrito.
- Ao mesmo tempo, a garantia não poderá ser invocada se o dano ao dispositivo for resultado de manutenção negligente ou sobrecarga.
- Danos resultantes da permeação de fluidos, penetração excessiva de poeira, danos intencionais (propositalmente ou devido a descuido grave), uso inadequado, uso inadequado (uso para fins para os quais o dispositivo não é adequado), uso incompetente (por exemplo, não seguir as instruções do manual), montagem inexperiente, queda de raio, tensão incorreta da rede elétrica estão definitivamente excluídos da garantia. Essa lista não é exaustiva.
- A aceitação de reivindicações de garantia nunca poderá levar a uma extensão do período de garantia.

12 MEIO AMBIENTE



Se o seu aparelho precisar ser substituído após um longo período de uso, não o descarte junto com o lixo doméstico, mas sim de forma ambientalmente segura.

Os resíduos produzidos por itens de máquinas elétricas não devem ser manuseados como o lixo doméstico normal. Recicle

onde houver instalações de reciclagem. Consulte a autoridade local ou o varejista

Consulte a autoridade local ou o varejista para obter orientação sobre reciclagem.

USER MANUAL

HEDGE TRIMMER

HEDGE TRIMMER

1 INTENDED USE

The hedge trimmer should only be used for trimming hedges, bushes and shrubs. Other use of the trimmer, not included in this manual, could damage the trimmer or seriously injure the operator and is therefore expressively excluded from the application range. Not suitable for professional use.



WARNING! Read this manual and general safety instructions carefully before using the appliance, for your own safety. Your power tool should only be passed on together with these instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. A)

1. Rear Handle
2. Trigger Switch
3. Cable relief
4. Front Handle with safety switch
5. Safety Guard
6. Blade
7. Cable and plug
8. Blade cover

3 PACKAGE CONTENT LIST

- Remove all packing materials
- Remove remaining packaging and transit supports (if existing)
- Check the completeness of the packing content
- Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damages.
- Keep the packaging materials as far as possible till the end of the warranty period.

Dispose it into your local waste disposal system afterwards.



WARNING Packing materials are no toys! Children must not play with plastic bags! Danger of suffocation!

Hedge trimmer

Blade cover

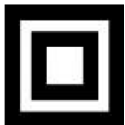
Manual



If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

4 SYMBOLS

In this manual and/or on the machine the following symbols are used:

	Denotes risk of personal injury or damage to the tool.		Wearing of protective shoes advised.
	In accordance with essential requirements of the European directive(s).		Wear gloves.
	Read instructions carefully.		Never operate the machine in the rain or in damp or wet condition. Moisture is a shock hazard.
	Wear safety glasses		Keep hands away from blades, Don't touch the blades when starting or while operating the unit.
	Wear ear protection.		Class II - The machine is double insulated; Earthing wire is therefore not necessary.
	Remove the plug from the mains.		Electrical products must not be disposed with the domestic waste.

5 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool .

5.1 Work area

- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

5.2 Electrical safety

- Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

5.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used whenever conditions require will reduce personal injuries.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may

result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

5.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or sticking of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to stick and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could lead to a hazardous situation.

5.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

6 ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR HEDGE TRIMMERS

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- Keep cable away from cutting area. During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord. Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- Wear hearing protection.
- Recommend to use a residual current device with a tripping current of 30 mA or less.
- When cutting, make sure do not touch objects such as wire fences or plants frame-holder.
- Doing so can damage the blade beam.
- Hold the electric hedge trimmer with both hands firmly, with one hand on the rear and with the other hand on the front handle. Thumb and fingers must firmly embraced.



Residual risks: Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
2. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.



WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

7 OPERATION



WARNING: Before starting the machine: This hedge trimmer may only be connected to single-phase AC current. Ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage indicated on the rating plate.

Connect the power plug to the coupling of an appropriate extension cord.

Form a loop, push it through the opening in the rear handle and hook over the cable relief (3).

7.1 Starting the machine

- Switching on: Press the switch of the front handle (4) and the switch (2) of the rear handle with both hands at the same time.
- Switching off: release any one of the switch (4) or (2).
- The electronic blade brake makes the blades stop immediately within +- 1 sec. the small flash in the area of the upper ventilation slots is normal and does not harm to you or the machine.

7.2 Cutting hedge

- Before you start your work, select branches with a diameter bigger than 20 mm and cut them with a pruning shear. A trapezoidal cut corresponds to the natural, growth of plants and results in optimal hedge growing.
- First cut the sides from the bottom to the top. Cut the upper part giving it the shape you prefer, in a straight horizontal form, roof-like or rounded.
- The safety blade has laterally rounded and staggered cutting teeth to reduce danger of injury. The additional shock protection avoids inconvenient kickback when the blades come into contact with walls, fences etc.
- If the blades are jammed or blocked by obstacles, switch the motor off immediately, pull the plug, and then remove the object jamming the blades.
- Caution! Metal obstacles like fences etc. may damage the cutting blades.
- Always make sure to keep the extension cord behind your back and to start cutting the hedge at the point nearest to the supply socket. Therefore plan your working direction before starting.

8 CLEANING AND MAINTENANCE



Warning! Before performing any work on the equipment, pull the power plug.

- Check your machine regularly before starting the work.
- Damaged cutting blades have to be repaired or exchanged by a qualified service man before working with the machine

- After each cutting operation, clean the cutting blade with a soft brush and cloth with lubricating fluid oil and spray a thin layer of fluid protective oil on the complete blade.
- Always keep the ventilation slots in motor housing clean
- Never clean or spray a machine with water. Clean the motor housing only with a moist cloth and never apply detergents or solvents! These could ruin the plastic parts of the machine. Finally, dry the motor housing carefully.
- Store the machine with the knife protection.
- Only use original accessories and spare parts.

9 TECHNICAL DATA

Voltage / frequency	230-240V~ 50Hz
Rated power	500 W
Rotation speed	1700 min ⁻¹
Max. Cutting length	450 mm
Cutting width	16 mm
Blade length	500 mm

10 NOISE

Noise emission values measured according to relevant standard. (K=3)

Acoustic pressure level L_{pA}: 91 dB(A)

Acoustic power level L_{wA}: 99 dB(A)



ATTENTION! Wear hearing protection when sound pressure is over 85 dB(A).

a_w (Vibration)

3,5 m/s²

K = 1,5 m/s²

11 WARRANTY

- This warranty covers all defects in material or workmanship, excluding: batteries, chargers, defective parts subject to normal wear and tear such as bearings, brushes, cables and plugs, or accessories such as drills, bits, saw blades, etc.; damage or defects resulting from mistreatment, accidents or alterations; nor the cost of transport.
- Damage and/or defects resulting from improper use also do not fall under the provisions of the warranty.
- Furthermore, we decline all liability for any bodily injury resulting from improper use of the tool.
- Repairs may only be carried out by an authorised customer service centre for tools.
- Transport costs shall always be borne by the customer, unless otherwise agreed in writing.
- At the same time, the guarantee cannot be invoked if the damage to the device is the result of negligent maintenance or overloading.
- Damage resulting from the permeation of fluids, excessive penetration of dust, intentional damage (deliberate or grossly negligent), improper use, improper use (use for purposes for which the device is not suitable), incompetent use (e.g. failure to follow the instructions in the manual), inexperienced assembly, lightning strike, incorrect mains voltage are definitely excluded from the guarantee. This list is not exhaustive.
- Acceptance of warranty claims can never lead to an extension of the warranty period or to the commencement of a new warranty period in the event of replacement of the device.
- We reserve the right to reject a claim when the purchase cannot be verified or when it is evident that the product has not been properly maintained (ventilation slots cleaned, carbon brushes checked regularly, etc.).
- The purchase receipt must be retained as proof of date of purchase.
- The appliance must be returned undismantled to your dealer in an acceptably clean condition (in its original blow-moulded box, if applicable to the appliance), accompanied by the proof of purchase.

12 ENVIRONMENT



Should your appliance need replacement after extended use, do not discard it with the household rubbish but dispose of it in an environmentally safe way.

Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

¿Necesitás ayuda?

Ingresa a nuestro soporte técnico
escaneando el QR o escribinos por
nuestros canales oficiales.



11 6260 1114 (sólo texto)



serviciotecnico@bidcom.com.ar



www.bidcomservice.com.ar

Bidcom
SERVICE

